



Informe  
Pertenencia  
Sociolingüística  
**2022**

# **Informe de Pertenenencia Sociolingüística**

Octubre 2022

# **TABLA DE CONTENIDO**

Introducción	3
Objetivo	4
Temporalidad	5
Base Legal y Normativa	6
Descripción de la Recopilación de Datos	7
Análisis e Interpretación de Resultados	8
6.1 Estadísticas	8
6.2 Prestación de Servicios	13

# 1. INTRODUCCION

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH, fue creada según Acuerdo Gubernativo 100-2020, de fecha treinta de julio de dos mil veinte, establece en su parte conducente que la comisión tiene por objeto, asesorar y coordinar las distintas dependencias del Organismo Ejecutivo la promoción de acciones y mecanismos encaminados a la efectiva vigencia y protección de los derechos humanos, en cumplimiento a los compromisos gubernamentales derivados de los Acuerdos de Paz y la Conflictividad del País.

En ese marco legal y de conformidad con lo que establece artículo 10, numeral 28 del Decreto Número 57–2008 Ley de Acceso a la Información Pública, así mismo el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales del Congreso de la República, la Unidad de Género de la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos –COPADEH- presenta el Informe de Pertenencia Sociolingüística correspondiente al mes de **Octubre de 2022**

## 2. OBJETIVO

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos en cumplimiento a lo estipulado en el Decreto Número 57–2008 Ley de Acceso a la Información Pública del Congreso de la República de Guatemala, siendo responsabilidad del Organismo Ejecutivo y sus instituciones, en coordinación con las entidades autónomas y descentralizadas, la ejecución efectiva de la política de fomento, reconocimiento, desarrollo y utilización de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka contenida en el Decreto Número 19-2003 Ley de Idiomas Nacionales, del Congreso de la República de Guatemala.

**La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos –COPADEH- presenta el informe sociolingüístico consolidado del departamento de Formación y Capacitación de Cultura de Paz**, siendo esta la única dependencia de la Comisión en brindar servicio a la ciudadanía, cabe mencionar que la Unidad de Acceso a la Información Pública, no presenta informe sociolingüístico debido a que, el acceso a la información pública no está sujeta a ninguna formalidad.

### 3. TEMPORALIDAD

La ley de Acceso a la información Pública y la Ley de Idiomas Nacionales no establecen la periodicidad con la que deba realizarse el informe, solamente el artículo 10 de la Ley de Idiomas Nacionales indica que “deberán llevar registros”, entendiéndose que es una obligación permanente.

Sin embargo, para que el informe sea de utilidad institucional se plasma el servicio brindado con pertenencia sociolingüística correspondiente al mes de **Octubre 2022**.

## 4. BASE LEGAL Y NORMATIVA

La Ley de Acceso a la Información, Decreto Número 57-2008, artículo 10, numeral 28, indica que: “las entidades e instituciones del Estado deberán mantener informe actualizado sobre los datos relacionados con la pertinencia sociolingüística de los usuarios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos”

Ley de Idiomas Nacionales, Decreto Número 19-2003 Esta ley tiene por objeto regular el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinca en Guatemala.

## 5. DESCRIPCIÓN DE LA RECOPIACIÓN DE LOS DATOS:

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH ha brindado atención a diferentes personas durante el mes de **Octubre 2,022** teniendo en cuenta como principal objetivo el enfoque sociocultural y sociolingüístico, la Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) a través del Departamento de Formación y Capacitación en Cultura de Paz, realizó los siguientes eventos

### 5.1 La Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) y el Departamento Formación y Capacitación en Cultura de Paz .

#### TALLERES

Subproducto	Tema	Objetivo	Fecha	Lugar
Servidores Públicos y Ciudadanos formados y capacitados en Cultura de Paz, respeto a los Derechos Humanos y Mecanismos de Diálogo	Conversatorio Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como herramienta para la prevención de conflictos	Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia a Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como una herramienta para la prevención de conflictos.	7/10/2022	Chimaltenango
	Taller "Construyendo una Cultura de Paz"	Describir que es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	7/09/2022	virtual
			5/10/2022	virtual
	Taller "Diálogo como herramienta para la prevención de conflictos"	Utilizar y reconocer los principios y valores del diálogo, así como desarrollar destrezas que permitan implementar mesas de diálogo, ya sea en su enfoque preventivo o restaurativo del	8/09/2022	virtual
			6/10/2022	virtual
	Conversatorio "Construyendo Una Cultura de Paz"	Describir que es una Cultura de Paz, relacionando y explicando los elementos que contribuyen para alcanzarla.	26/09/2022	Escuintla
			4/10/2022	San Marcos
			5/10/2022	San Marcos
			13/10/2022	Sacatepéquez
	13/10/2022	Sacatepéquez		
Conversatorio "Un Líder para la Paz"	Al finalizar el conversatorio, el participante podrá: identificar y definir conceptos básicos en materia de liderazgo y entender su función como líder para su familia, institución y su nación.	6/10/2022	Santa Rosa	
Curso Formación en Conocimientos Básicos sobre Derechos Humanos y los Privados de Libertad	Identificar, clasificar, distinguir, explicar y transferir los Derechos Humanos que aplican a los privados de libertad y funcionarios penitenciarios con el objeto de coadyuvar para alcanzar un Sistema Penitenciario modelo.	20/07/2022	Guatemala	
Taller de "Conocimientos Básicos en Derechos Humanos"	Que los participantes fortalezcan los conocimientos en definir conceptos básicos sobre Derechos Humanos, tomando en cuenta sus características, clasificación e identificar algunos de los valores que promueven el respeto a los mismos.	4/10/2022	virtual	



## **6. ANALISIS E INTERPRETACION DE RESULTADOS**

### **6.1. Estadísticas:**

Las entidades e instituciones del Estado deberán llevar registros, actualizar y reportar datos sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos

La Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos COPADEH ha brindado atención a diferentes usuarios del país durante el mes de **Octubre 2,022** teniendo en cuenta como principal objetivo el enfoque sociocultural y sociolingüístico, para lo cual se detalla a continuación los siguientes avances:

La Dirección de Fortalecimiento de la Paz (DIFOPAZ) y el Departamento Formación y Capacitación en Cultura de Paz

De los cuales se adjunta los siguientes listados que detallan las actividades y la población a la cual fue atendida

**Tabla No.1**

Tema	Fecha	Población atendida																		
		GÉNERO			EDAD				ETNIA						PERSONAS CON DISCAPACIDAD					
		Mujeres	Hombres	Total	13-30 (Juventud)	31-59 (O más Categoría edad)	Total	Maya	Xinca	Garífuna	Ladino/Mesti- zo	AFRODESCEN- DIENTE	No indica	Total	Auditiva	Motora	Visual	De Lenguaje	Intelectual	Psicosocial
Conversatorio Derechos Humanos, Cultura de Paz y Diálogo como herramienta para la prevención de conflictos	7/10/2022	18	2	20	17	3	0	20	7	0	0	13	0	0	20	0	0	0	0	0
Taller "Construyendo una Cultura de Paz"	7/09/2022	25	8	33	8	25	0	33	8	0	0	25	0	0	33	0	0	0	0	0
	5/10/2022	16	14	30	9	18	3	30	8	0	0	22	0	0	30	0	0	1	0	0
Taller "Diálogo como herramienta para la prevención de conflictos"	8/09/2022	34	15	49	24	25	0	49	13	0	0	36	0	0	49	0	0	0	0	0
	6/10/2022	20	16	36	10	23	3	36	8	0	0	28	0	0	36	0	0	0	0	0
Conversatorio "Construyendo Una Cultura de Paz"	26/09/2022	29	4	33	3	20	10	33	0	0	0	33	0	0	33	0	0	0	0	0
	4/10/2022	37	9	46	12	30	4	46	0	0	0	46	0	0	46	0	0	0	0	0
	5/10/2022	27	18	45	21	24	0	45	0	0	0	45	0	0	45	0	0	0	0	0
	13/10/2022	40	31	71	6	55	10	71	0	0	0	71	0	0	71	0	0	0	0	0
	13/10/2022	9	9	18	2	11	5	18	1	0	0	17	0	0	18	0	0	0	0	0
Conversatorio "Un Líder para la Paz"	6/10/2022	48	0	48	12	31	5	48	0	0	0	48	0	0	48	0	0	0	0	0
Curso Formación en Conocimientos Básicos sobre Derechos Humanos y los Privados de Libertad	20/07/2022	10	24	34	5	28	1	34	10	0	0	24	0	0	34	0	0	0	0	0
Taller de "Conocimientos Básicos en Derechos Humanos"	4/10/2022	21	16	37	9	25	3	37	9	0	0	28	0	0	37	0	0	1	0	0
<b>Octubre 2022</b>		<b>334</b>	<b>166</b>	<b>500</b>	<b>138</b>	<b>318</b>	<b>44</b>	<b>500</b>	<b>64</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>436</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>500</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>TOTALES</b>		<b>334</b>	<b>166</b>	<b>500</b>	<b>138</b>	<b>318</b>	<b>44</b>	<b>500</b>	<b>64</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>436</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>500</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
		<b>500</b>		<b>500</b>		<b>500</b>		<b>500</b>		<b>2</b>										
<b>Porcentaje</b>		67%	33%		28%	64%	9%		13%	0%	0%	87%	0%	0%		0%	0%	100%	0%	0%

**Tabla No. 2**

COMISIÓN PRESIDENCIAL POR LA PAZ Y LOS DERECHOS HUMANOS -COPADEH-  
INFORME SOCIOLINGÜÍSTICO CONSOLIDADO (MENSUAL)

DEPARTAMENTO O UNIDAD: DIFOPAZ MES QUE CORRESPONDE: Octubre 2022

(DECRETO No. 57-2008 Art. 10 Número 28)

RANGO DE EDAD	INDÍGENA										OTRO		TOTAL		TOTAL DE PERSONAS ATENDIDAS
	MAYA				GARÍFUNA		XINKA		NO INDÍGENA LADINO/MESTIZO		M	H	M	H	
	M	Código Comunidad Lingüística	H	Código Comunidad Lingüística	M	H	M	H	M	H	M	H	M	H	
13-18 años	0	25	0	25	0	0	0	0	9	1	0	0	9	1	10
19-30 años	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
19-30 años	6	25	4	25	0	0	0	0	74	30	0	0	80	34	114
19-30 años	0	9	3	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	3
19-30 años	0	18	3	18	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	3
19-30 años	5	11	2	11	0	0	0	0	0	0	0	0	5	2	7
31-59 años	0	1	3	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	3
31-59 años	6	10	2	10	0	0	0	0	0	0	0	0	6	2	8
31-59 años	0	17	2	17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	2
31-59 años	1	23	0	23	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
31-59 años	4	25	8	25	0	0	0	0	195	83	0	0	199	91	290
31-59 años	7	11	7	11	0	0	0	0	0	0	0	0	7	7	14
60 años en adelante	0	25	0	25	0	0	0	0	26	18	0	0	26	18	44
<b>SUB-TOTAL</b>	<b>30</b>		<b>34</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>304</b>	<b>132</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>334</b>	<b>166</b>	<b>500</b>

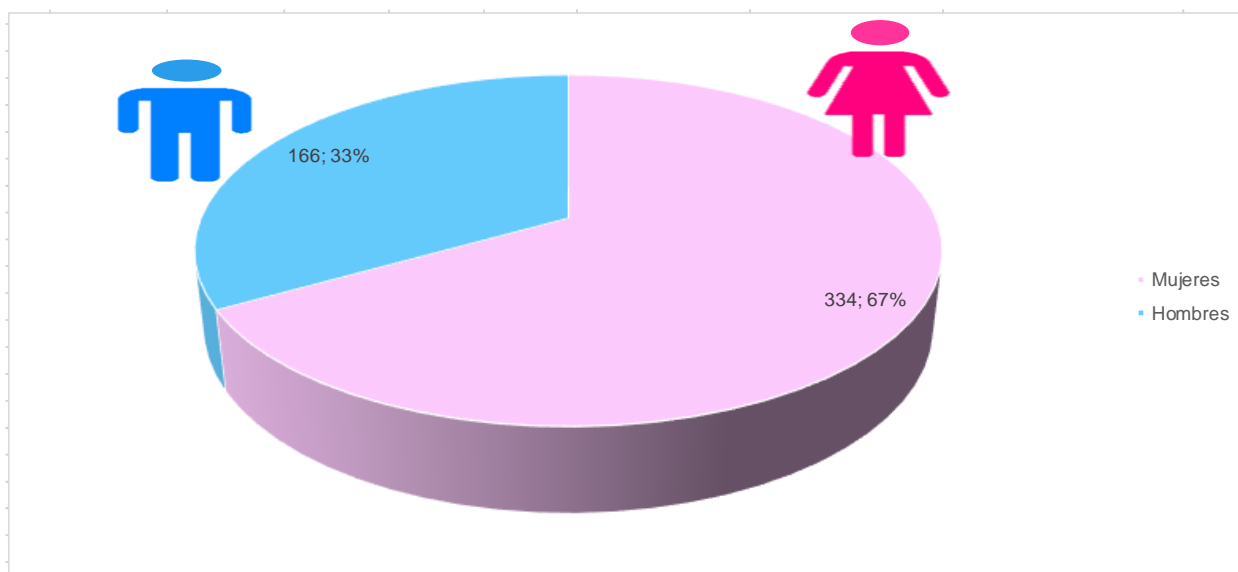
CÓDIGOS COMUNIDADES LINGÜÍSTICAS PUEBLO MAYA			
Achi	01	Mam	12
Akateka	02	Mopan	13
Awakateka	03	Pogomam	14
Ch'orti'	04	Pogomchi'	15
Chachikiteka	05	Q'anjob'al	16
Chuj	06	Q'eqchi'	17
Iz'at'	07	Sakaputeka	18
Ixil	08	Sipakapense	19
Jakalteka	09	Tektiteka	20
K'iche'	10	Tz'utujil	21
Kaqchikel	11	Uspanteka	22

REFERENCIA	M=MUJER
	H=HOMBRE

Elaborado por: Claudia Guerra  
 Autorizado por: Janina Archila  
 Fecha de entrega: 26/10/2022  
 \*Elaborado con base al PCA

Con la información obtenida de la Tabla 1 y 2, a continuación, se detalla los datos estadísticos, gráficas y los análisis e interpretación de resultado.

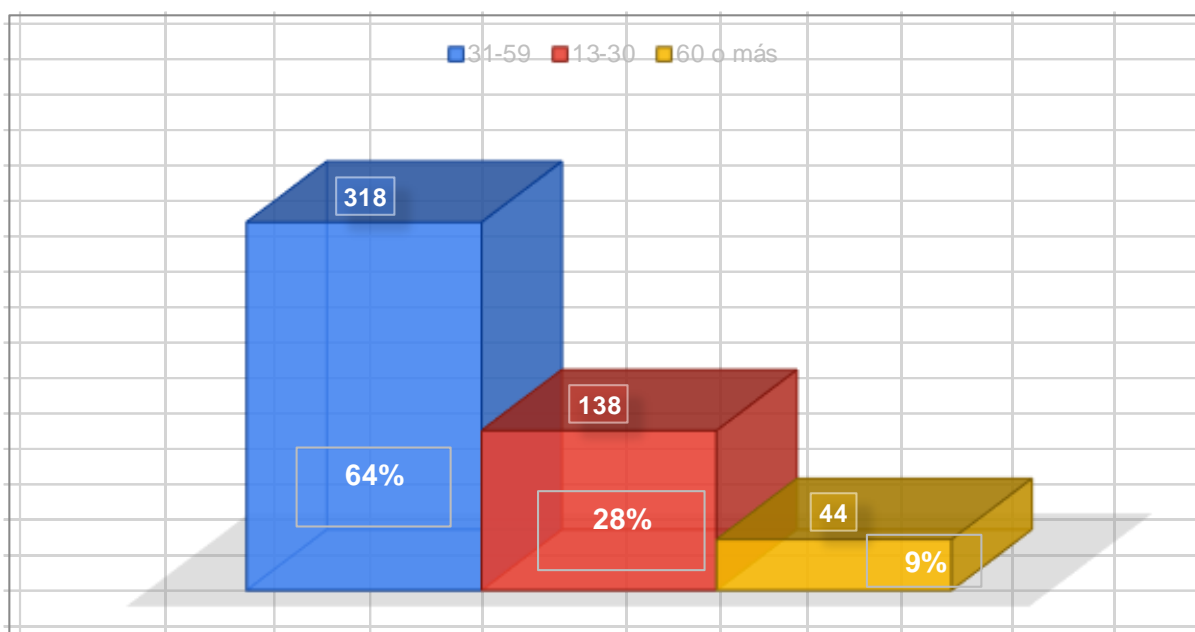
a) **SEXO**



### Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la Tabla No. 1 y 2. Se brindaron capacitaciones a 334 mujeres y 166 hombres, siendo así el sexo femenino el predominante de este grupo, con un total del 67% de la población y 33% del género masculino.

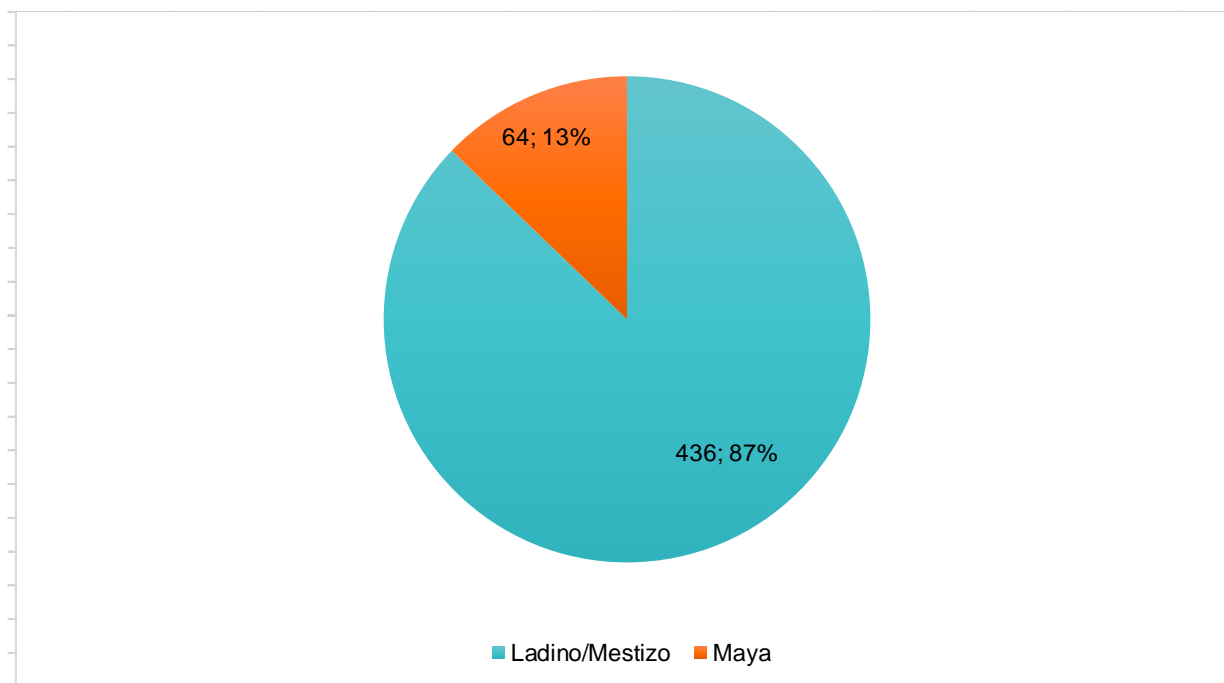
### b. EDAD



### Análisis e Interpretación

Como se puede observar en la gráfica anterior, el 64% de la población representa el rango más alto, siendo este el de 31-59 años, mientras que el rango minoritario es el de 60 o más años, con una representación mínima del 9% del total de la población.

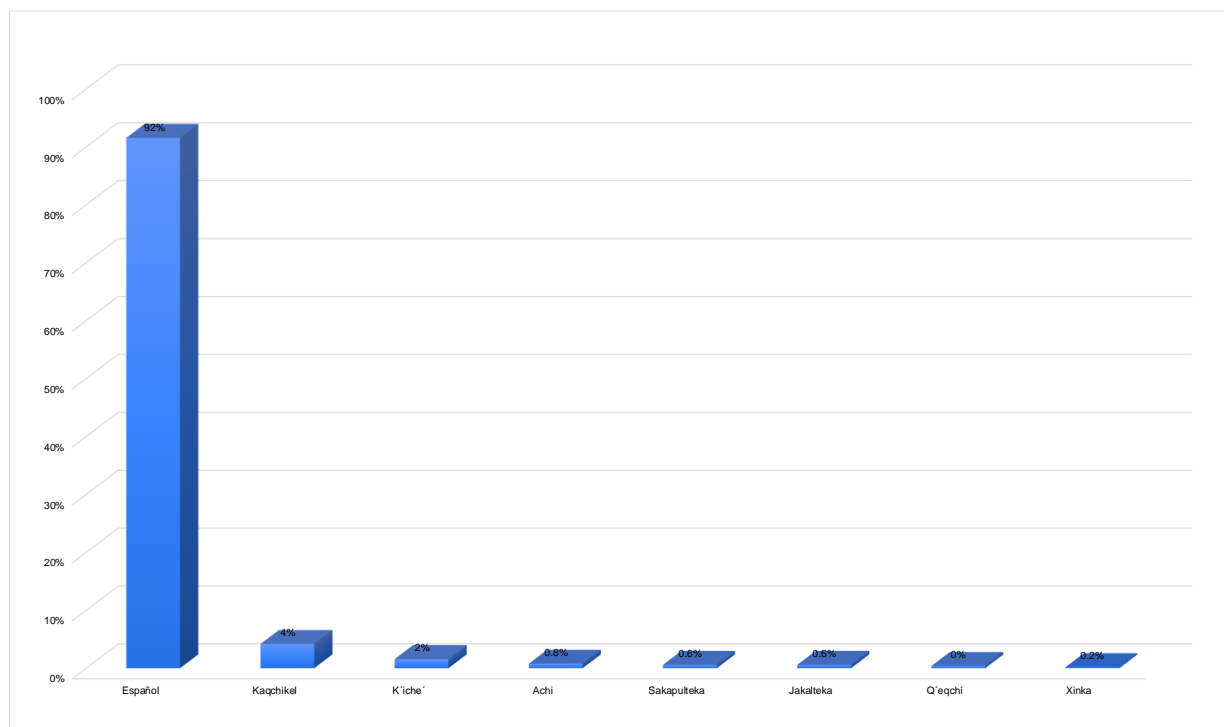
c. GRUPO ÉTNICO



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 1 y 2, los grupos étnicos que más predominaron en las capacitaciones de COPADEH fueron Ladino/Mestizo con el 87% de participación y Maya el 13%.

#### d. COMUNIDAD SOCIOLINGÜÍSTICA



#### Análisis e Interpretación

Tomando como referencia la información contenida en la Tabla 2, los participantes en los eventos de formación y capacitación correspondientes al mes de octubre, muestra que las comunidades sociolingüísticas que más predominaron son Español (92%), Kaqchikel (4%) y K'iche' (2%).

### 6.2 PRESTACION DE SERVICIOS

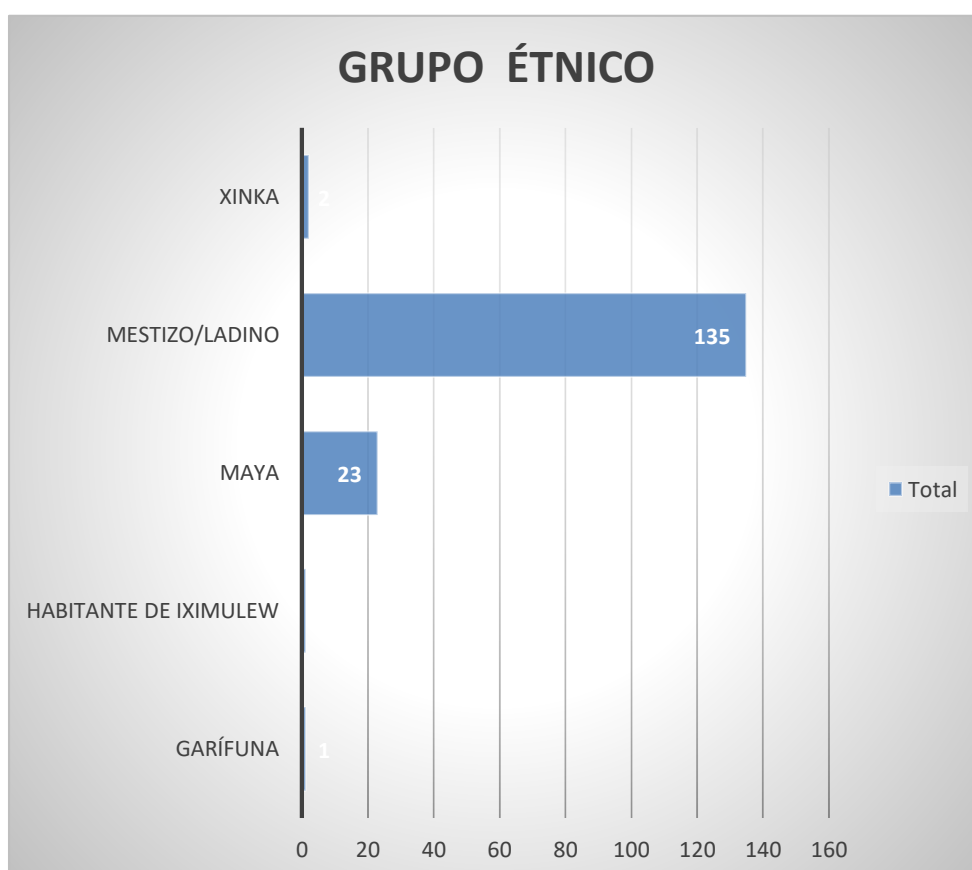
#### ARTÍCULO 10. Numeral 28

Calidades para la Prestación de los Servicios Públicos.

En la Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos, podemos decir que dentro del personal que presta sus servicios, contamos con la utilización de 16 idiomas los cuales se pueden visualizar en el detalle.

**a) GRUPO ÉTNICO**

<i>PERTENENCIA CULTURAL</i>	Cuenta de PERTENENCIA CULTURAL
GARÍFUNA	1
HABITANTE DE IXIMULEW	1
MAYA	23
MESTIZO/LADINO	135
XINKA	2
<b>Suma total</b>	<b>162</b>



Análisis e Interpretación

Tomando como referencia en la gráfica anterior, los grupos étnicos que más predominaron en la prestación de servicios de COPADEH fueron Mestizo/Ladino con un total de 135 y Maya con un total de 23 personas.

## b) COMUNIDAD SOCIOLINGÜÍSTICA

Etiquetas de fila	Cuenta de COMUNIDAD LINGÜÍSTICA
ACHÍ	3
CHUJ	1
ESPAÑOL	135
ESPAÑOL, IDIOMA EXTRANJERO	2
ESPAÑOL, KAQCHIKEL	2
ESPAÑOL, Q'UEQCHI', IDIOMA EXTRANJERO	1
ESPAÑOL, XINKA	1
GARÍFUNA	1
IXIL	2
K'ICHE'	7
KAQCHIKEL	2
KAQCHIKEL, Q'UEQCHI'	1
KAQCHIKEL, TZ'UTUJIL	1
MAM	1
Q'UEQCHI'	1
SAKAPULTEKA	1
<b>Total general</b>	<b>162</b>



### Análisis e Interpretación de Resultados:

Como se puede observar en la gráfica anterior, los participantes en los eventos de formación y capacitación correspondientes al mes de **octubre 2,022**, muestra que las comunidades sociolingüísticas que más predominaron es el español

Lcda. Ana Lisbeth Franco Grajeda  
Encargada de Género  
Comisión Presidencial por la Paz y los Derechos Humanos  
- COPADEH -



Elaborado por: Lcda A. Lisbeth Franco  
Encargada de Género

Elaborado por: Lcda A. Lisbeth Franco  
Encargada de Género





Informe  
Pertinencia  
Sociolingüística  
**2022**